

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 54 (1945)
Heft: 51

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

envisager une organisation stable, aidée par un état-major permanent.

Perspectives 1946. Nous n'avons jamais enregistré une pareille affluence d'inscriptions: 62 élèves sont déjà annoncés pour le 17 avril 1946 et 40 pour le 20 octobre 1946. Dans les cours où le nombre d'élèves est limité (cuisine et service), il ne nous reste plus que 4 ou 5 places disponibles que, bien entendu, nous réservons aux élèves suisses.

Aménagements. Nous sommes à l'étroit et ne savons plus où installer nos élèves. La ville de Lausanne a bien voulu nous prêter ses architectes qui étudieront les transformations éventuelles. Elle a inscrit à son budget (non encore voté) un crédit annuel de fr. 10.000.— qui servirait à couvrir les intérêts hypothécaires. Nous avons également demandé à un architecte une étude préalable.

Cours supérieur. Ce cours fut un grand succès et l'on vit, ce qui ne s'était jamais vu: des élèves demander un supplément de 3 jours de cours. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet. Deux intermèdes furent fort appréciés: une visite des vignobles de Lavaux, sous la conduite de M. Muret, directeur de l'Office des vins vaudois, précédée de démonstrations dans la cave du Buffet C.F.F. Elles étaient agrémenteés de dégustations comme au Mont César, le professionnel qui, mieux que tout autre, sait exprimer l'amour raisonnable que l'on doit avoir pour les vins de chez nous. Plus tard, les élèves continueront leurs études comparatives dans les caves de MM. Testuz, à Treytorrens, et Boverd, à Cully, qui les avaient aimablement invités. Enfin, pour clôturer le cours, la Ville de Lausanne nous accueille dans son domaine du Burignon.

Ces 2 ballades hors-programme ne doivent pas faire oublier les 8 semaines de travail intense où nos grands élèves écoutèrent, discutèrent... et firent leurs «tâches» comme autrefois, cela dans une atmosphère d'excellente camaraderie. Chacun avait à cœur de profiter de son séjour pour perfectionner ses connaissances.

Placements Noël-Nouvel-An. Pour la première fois nous avons cherché à placer quelques élèves pendant les fêtes de l'an, comme nous les placerons pendant les 8 semaines de vacances de juillet et août. Sans avoir fait aucune publicité, nous avons pu placer une quinzaine d'élèves au Villars-Palace, au Palace de St. Moritz et au Beau-Rivage-Palace à Lausanne. Il nous reste encore quelques élèves du cours de service qui voudraient travailler du 26 décembre au 6 janvier. Peut-être seront-ils réservés au moment où ces lignes paraîtront?

Conclusions. Notre école, comme notre hôtellerie, a le vent en poupe. Si on lui donne les moyens de se développer, elle deviendra l'un des meilleurs établissements d'instruction professionnelle du pays et, fort probablement, d'Europe.

Georges Duttweiler, Dir.

de célébrer un bel anniversaire; il s'agit de Madame E. Lutz (Hôtel Joli-Mont), et de Madame Gaillard (Pension Régén). qui sont toutes deux à la tête de ces entreprises depuis 40 ans; les collègues de Mesdames Lutz et Gaillard se sont associés avec plaisir à ces félicitations bien méritées. A.

Un hôtel vaalsan transformé en «Home»

L'Association des Femmes du Valais a acheté l'Hôtel de la Dent d'Hérens aux Mayens de Stion, pour le transformer en un Home accueillant, dénommé à juste titre «Home de Notre-Dame du Bon accueil». De la mi-mai en septembre, ce home hébergera celles qui viendront y chercher du repos et du calme; car jusqu'ici, le canton du Valais ne connaissait pas de maison de vacances à la portée des petites bourses et, dès 1946, les dames et jeunes filles n'ayant pas les moyens de se payer le luxe de vacances dans un hôtel privé pourront aussi faire un séjour de montagne. r.

Divers

Pour la propagande touristique de Lausanne

La Municipalité demande au Conseil communal d'allouer à titre exceptionnel, une subvention de 100.000 fr. à la commission de propagande et de publicité de l'Association des intérêts de Lausanne. Cette subvention, avant la guerre, était de 30.000 fr.; elle a été supprimée pendant la guerre. Il s'agit maintenant de reprendre avec énergie la publicité en faveur de Lausanne, ville de tourisme, de renouveler les stocks de prospectus, de dépliants, de photographies, de matériel. Il ne faut pas oublier que les touristes, en 1930, apportaient quelque 30 millions de francs par an à notre économie nationale.

À propos des permissionnaires américains en Suisse

Le général Mac Narney, qui a succédé au général Eisenhower comme commandant en chef de la zone américaine en Allemagne, a été interrogé, au cours d'une conférence, de presse, sur l'impression qu'il a du séjour des soldats américains en Suisse. Il a déclaré que ce système serait maintenu et s'est montré satisfait des nouvelles dispositions prises par la Suisse assignant aux permissionnaires un lieu de vacances déterminé. Ainsi de nombreux soldats américains auront l'occasion de faire du ski.

Erratum

Une faute d'impression qui modifie totalement le sens d'une phrase s'est glissée dans notre traduction de l'article de M. G. Kraehenbuehl paru dans notre No 49 sur le «Rôle et avenir des hôtels de 1er rang». La remarque des hôtes américains concerne les hôtels d'Amérique naturellement, et il faut lire: «Nos hôtels (et non vos hôtels) sont parfaitement pourvus d'installations modernes, mais il leur manque la «personnal attention» qui rend si confortable et si agréable de nombreux hôtels suisses.»

Vient de paraître

Alexandre Seiler «le jeune»

La maison d'édition Benziger & Cie à Einsiedeln, vient de faire paraître une remarquable biographie d'un des pionniers, et en même temps d'une des personalities les plus marquantes de l'hôtellerie suisse: Alexandre Seiler. Cette œuvre est due à la plume de l'écrivain valaisan Werner Kämpfen qui a entrepris de donner un vivant tableau de l'influence que ce grand Valaisan avait exercée non seulement sur Zermatt, mais encore sur le Valais et sur la Suisse tout entière. Cette œuvre faite toute d'initiatives hardies et de luttes continues dont il sortit toujours vainqueur doit être un exemple pour notre génération d'autant plus qu'entre la naissance d'Alexandre Seiler «père» (1819) et la mort d'Alexandre Seiler «jeune» (1920), dit justement l'auteur, plus d'un siècle s'est écoulé, siècle dont plusieurs décennies furent déterminantes au point de vue politique économique et social, et qui vit des changements lourds de conséquences pour notre époque. Si le père, en créant les hôtels bientôt renommés dans le monde entier, n'eut qu'à accueillir l'afflux de touristes qui venaient voir les beautés d'une Suisse jusqu'alors ignorée, s'il vit ses exploitations se développer, et s'il fut au fond porté au faite de la prospérité par les événements, son fils dut parcourir le chemin inverse. C'est sa puissante personnalité qui marqua elle-même les événements de son siècle; c'est un hôtelier, un chef, un politicien dont la carrière dépassa les frontières de son canton et qui eut une influence marquée sur le destin de son pays, à tel point que sa biographie constitue une page passionnante de l'histoire contemporaine. On ne peut mieux donner une idée en une phrase de la biographie de ce grand valaisan dont les deux fils le Dr Franz Seiler, notre nouveau président central, et M. J. A. Seiler, suivent dignement les traces. Nous reviendrons sur cet important ouvrage

Exercices français-italiens. Leone Donati.

Comme complément de la 7^e édition, entièrement remaniée, du Corso pratico di lingua italiana per le scuole francesi, vient de paraître un cahier d'exercices français-italiens qui présente, lui aussi, d'importants changements, sur la base des exercices allemands-italiens préalablement renouvelés. Mme Marthe Häner-Vuille, professeur de français à Zurich, a su adapter d'une manière supérieure les textes français-italiens au cours de grammaire. Broché fr. 2.—. Orell Füssli Verlag, Zurich.

Nouvelles financières

Hôtel Mirabeau, Lausanne

Le produit de l'exploitation de l'exercice 1944 est de fr. 57.731.—; les intérêts font fr. 35.630.—. Le solde passif de pertes et profits se trouve ainsi ramené à fr. 20.063.—. Le capital est de fr. 3.000.000. Les immeubles et le mobilier sont inscrits pour fr. 1.033.000.—; ils sont grevés de fr. 794.046.—.

Guide Suisse des Hôtels

1946

Il ne pourra être tenu compte des nouvelles inscriptions et des corrections que jusqu'au

31 décembre

Le Bureau central de la S.S.H.

PAHO

Réduction des cotisations des membres-employeurs à partir du 1^{er} janvier 1946

L'assemblée des délégués de la PAHO, réunie le 25 octobre 1945, a voté à l'unanimité le principe de la réduction des cotisations des membres-employeurs. La diminution représente sur toute la ligne 20% des sommes prévues jusqu'à présent par les statuts. De plus, le barème de la cotisation forfaitaire pour les hôtels, pensions et sanatoria est mieux nuancé, de sorte que de nombreuses entreprises-membres se classeront dorénavant dans une catégorie inférieure à celle à laquelle elles appartiennent précédemment. Enfin, nous signalons la décision, nouvelle aussi, de réduire de 70 cts pour les entreprises annuelles et de 40 cts pour les entreprises saisonnières, la cotisation à verser pour tout employé assuré à la PAHO qui aura été occupé au service de l'entreprise deux mois au moins au cours de l'année civile écoulée.

Vu l'intérêt porté à la PAHO par un nombre croissant de restaurants, l'assemblée des délégués a adopté un barème spécial de cotisation pour entreprises de restauration, sans chambres d'hôtes.

Les nouvelles dispositions statutaires seront remises aux membres de la Caisse au début de 1946.

Administration de la PAHO
Freigutstrasse 10, Zurich.

Les prochains numéros de la Revue Suisse des Hôtels

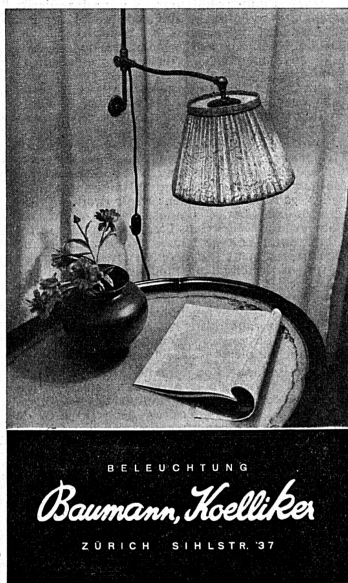
Par suite des fêtes de Noël et de Noël-Ann les deux prochains numéros de notre organe paraîtront avec du retard. C'est ainsi que le No 52 de la Revue Suisse des Hôtels ne pourra être envoyé que le 28 décembre 1945 et que le No 1 ne paraîtra que le 3 janvier 1946. Nous prions nos lecteurs et annonceurs de bien vouloir prendre note de ce fait.

NEUCHÂTEL CHATENAY
La marque des bons hôtels...

Petites Nouvelles

Dans l'hôtellerie montreuillienne

A l'occasion de la réunion que les Hôtels montreuilliens ont tenu le 12 décembre, leur président, M. Rob. Mojonnet a adressé de vives félicitations à deux membres de la Section qui viennent



BELEUCHTUNG

Baumann, Koelliker
ZÜRICH SIHLSTR. 37

Das **Hotel „Krone“, Lichtensteig**
mit Restaurant und Saal an bester Verkehrslage ist auf 1. Mai 1946 neu zu verpachten (evtl. zu verkaufen).
Interessenten wollen sich melden bei Gemeindevorstandmann A. Schmucki, Lichtensteig.

Gesucht nictiger, zuverlässiger, gewandter **Chef de rang**
mit gutem Umgangsformen für erstklassiges Stadt-hotel, Jahrestelle. Offerten unter Chiffre S. H. 2801 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Serviertabletts



in eckig und ovalem Birn- und Nussbaumholz.

Sie sind wasserfest und hitzebeständig und geben Ihrem Service eine zeitgemässe, persönliche Note. — Offerten durch

Mahler
CHUR

seit 1808

Neuheiten in Glas-, Holz- und Silberwaren

Zu kaufen gesucht **Foie gras en bloc**
Postfach 11 Hauptpost, St. Gallen

In erstklassigem Kurort Graubünden dicht am See
Hotel - Pension
(35 Betten)
zu verkaufen
Anzahlung Fr. 80.000.—
Offerten unter Chiffre H. P. 2753 an die Hotel-Revue, Basel 2.

A vendre ou à louer meublé grand chalet 35 pièces, toutes dépendances, chauffage central magnifique situation. Ecrite sous Chiffre P. B. 18362 L. à Publicitas Lausanne.

Herz Kollege!

Wenn Sie in Ihrem Betrieb auf Qualität halten, müssen Sie auch **Qualitäts-Tafelwasser** führen! Sie sind es Ihrer Kundschaft, die sich auskennt, schuldig. Aber auch für Ihre persönliche Gesundheit müssen Sie besorgt sein, deshalb

PASSUGGER

das anerkannt beste, naturreine schweizerische Mineralwasser für Sie und Ihre Gäste!



NB, Falls Ihr Mineralwasserhändler das „PASSUGGER“ nicht führt, liefern wir es Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab Quelle.

PASSUGGER HEILQUELLEN AG. PASSUG

Direktion: Ad. Müller-Fratschül, Mitglied des Schweiz. Hotelier- und Wirtvereins u. der Prüfungskommission für den Fähigkeitsausweis.

Jeune fille discrète et réservée, connaissant français, allemand et sténographie, est demandée pour correspondance et travaux de bureau ainsi que pour aider au buffet l'après-midi en haute saison. Place à l'année (nourrie, logée) pour personne capable. — Offres sous Chiffre C. O. 2785 à la Revue suisse des Hôtels à Bâle 2.

Hotel-Restaurant oder Gross-Restaurant mit Saal zu pachten gesucht
Postfach 426, Basel 1



Rhum Negrita
Generaldepôt für die Schweiz:
JEAN HAECKY IMPORT A.-G., BASEL

Gesucht in erstklassige Hotel-Pension nach Bern:
1. Saaltochter Saallehrtochter Zimmermädchen
(auch Anfängerinnen)
Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo erbeten unter Chiffre H. P. 2803 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in neuverordneten Stadtbetrieb (Restaurant, Bar, Tavernen) aufzuchtig, gut präsentierende **Restaurationskonditor**
linker **Schenkbursche** sowie eine **Buffet- & Bar-Lehrkonditor**
Rechte Bezahlung, gute Behandlung. Offerten mit Lichtbild und Zeugnisabschriften gefl. unter Chiffre R. S. 2792 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

UM- UND NEUGESTALTUNG IHRER HOTELRÄUME
MEER · BERN
WERKSTÄTTEN FÜR MÖBEL UND INNENAUSBAU
Verlangen Sie unseren Prospekt «Kultiviertes Wohnen»


3 RAISONS

de confier la remise en état de votre matériel à la Fabrique d'argenterie

H. BÉARD S.A., MONTREUX

Une pièce d'argenterie réparée et réargentée par H. BÉARD S.A. vaut du neuf. Des centaines de références de 1^{er} ordre sont à votre disposition.

- 40 ans d'expérience;
- Une argenterie au 1^{er} titre avec parties exposées à l'usure renforcées;
- Un brunissage à la main à la pierre sanguine.

BÉARD Fabrique d'argenterie MONTREUX

Bureau et Exposition permanente: ZÜRICH, BELLETRIVESTRASSE 7, TELEPHON 32 00 66

Winterthur UNFALL

SEIT 70 JAHREN - 1875-1945

Vergünstigungen für Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins bei Abschluss von Drüthhaftpflicht- und Unfallversicherungen für das Personal

EIN GANG INS

Teppichhaus



Geelhaar THUNSTR. 7 BERN

LOHNT SICH!



Der Chef ist nicht zufrieden!

Der Herd wird nicht heiss. Backöfen sind kalt. Gute Kohle fehlt, mit Holz und Torf eine Schererel und Koks heizt nicht.

WAS MACHEN!



Das, was schon viele Hoteliers angeschafft haben und nur bedauern, dass sie so lange gewartet haben. — Ein

GEBI-UNTERWIND-GEBLÄSE

und alle Not hat ein Ende. — Ausgezeichnete Referenzen. Tadellose Lieferung, rasch und fachmännisch. Installation durch eigene Monteure an Ort und Stelle, an jedem Kochherd. Pro Rost je ein Ventilator Bedingung. Preis fertig installiert ca. Fr. 550.—.

H. BILLERBECK, ZÜRICH 2
Feuertech. Anlagen, Albisstr. 24, Tel. (051) 45 00 44

Echte Périgord Truffes

Brossées 1^{er} choix, Morceaux, Pelées extra in Dosen à 1/4, 1/2 u. 1 Liter für feine Wurstwaren

Fa. J. Carl Fridlin, Gewürzimport, Zug

SARDINEN UND THON

Preisliste verlangen

L. Cipariso, Zürich, Hofwiesenstrasse 89, Tel. 26 00 94

LE BON CRU VAUDOIS

l'Arbalète

DÉZALEY

J. & P. TESTUZ
TREYTORRENS près CULLY

Feine Gelees und Aspics

lassen sich auf einfache Weise herstellen bei Verwendung von

Maggi's Sulze

in Trockenform

die wieder erhältlich ist, Ein hervorragendes Qualitätsprodukt, sofort gebrauchsfertig, rein im Geschmack.

Büchsen zu 500 g für 10 kg Sulze Fr. 6.50
Büchsen zu 1 kg für 20 kg Sulze Fr. 12.—

FABRIK VON MAGGIS NAHRUNGSMITTELN, KEMPTAL

Unsere vorteilhaften Mietverträge

erlauben Ihnen sofortiges Benützen von Einrichtungen für Licht- und Vivavox-Direktsprechen ohne grossen Kapitalaufwand. Unsererseits fortwährende Instandhaltung. Jährliche Buchung des vollen Betrages über Unkosten möglich.

Autophon

SOLOTHURN

für alle Fragen der Schwachstrom-Technik

Ihr Hotel ist zuerst besetzt

COLUMBUS TISCH schafft zufriedene Kunden



„Columbus“ Tische sind unübertroffen in Form, Massverhältnis und Konstruktion. Beachten Sie die neue Neo-Primus-Mischbatterie, mit unserem Rex-Oberteil, d. i. nichtsteigende Spindel und von aussen nachziehbarer Stopfbüchse, daher unverwüsthch

BELCO

BELCO SANITÄRE APPARATE A. G. ZÜRICH
Stauffacherquai 42 Telephone 3 86 60



GEBR. SCHLITTLER
TEL. 44 150 NÄFELS

THON

in Olivenöl, schöne, weisse Qualität, Portion von 85 g net. per Dose Fr. 1.65. Ferner Dosen von 1.8 und 2.9 kg in gleicher Qualität, per kg Fr. 13.50. Wir liefern prompt, franko. A. Häfiker, Nebikon, Tel. 8 51 66.

Grand restaurant de la Suisse romande cherche

1^{er} Cuisinier

très capable, consciencieux. Entrée à convenir. Faire offres avec certificats et prétentions de salaire sous chiff. P 6116 à Publicitas Bâle.



feinste feste u. büssige

Hochglanz-Bodenwisch

in Vorkriegsqualität
Kannen à 10, 25, 50 kg.

A. Ziegler, Zürich
Desinfektionsmittelabrik
Tel. (051) 33 27 50

Ich offeriere Ihnen

Kaffee stets frisch geröstet aromatisch

Tee kräftig und ergiebig

Gefrierwolle aus Argentinien Kisten à 6 u. 25 kg netto

Trockenwolle beste Qualitäten



HANS GIGER BERN
Lebensmittel-Grossimport
Gutenbergstr. 3 Telephone 227 35

J. M. KOHLER



PAPIERE & DRUCK

BERN

Hotels

Kuranstalten
Sanatorien
Pensionen
Gasthöfe
Restaurants

vermittelt
streng reell und diskret

G. KUHN

Hotel-Immobilien
Rennweg 58, Zürich

Erstes und ältestes
Treuhand-Bureau
auf diesem Gebiete

Erstklassige Referenzen

Telephone 23 63 64

Sanitätsartikel

Diskreter Versand

Krampfaderstrümpfe

Verlangen Sie Gewebemuster und Maßkarte.

E. Schwägler, vorm. P. Hüb-scher, Zürich, Seefeldstr. 4

Abschleifen

von Böden wie neu!

A. DELZ
Parkettgeschäft
BERN
Tel. 27 808

